



FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE - 4^e ÉDITION
18 C^{ies} - 40 SPECTACLES GRATUITS - MEYRIN-VILLAGE
VENDREDI 3 + SAMEDI 4 + DIMANCHE 5 JUIN 2016

**GRATTE-
BITUME**

[.com](http://gratte-bitume.com)

ORGANISATION : ASSOCIATION HORS SCÈNE
EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE MEYRIN



ANDRÉANNE THIBOUTOT

Hoopelai

2 VE 20:00

2 SA 14:30 + 5 SA 18:00

2 DI 14:00



L'ART OSÉ

*Jacqueline et Marcel...
au fil du trottoir*

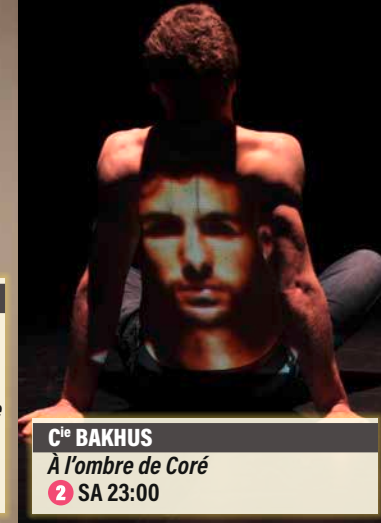
2 VE 18:00

5 joue le Médecin Volant de Molière

5 VE 21:00 + 4 DI 13:00

jouent l'Ours de Tchekhov

6 SA 20:45



C^{ie} BAKHUS

À l'ombre de Coré

2 SA 23:00



LE BESTIAIRE À PAMPILLES

La Gaarde ★

4 VE 19:00

4 SA 15:30



LES FARCEURS LYRIQUES

La fausse polonaise

4 SA 21:00

4 DI 17:30



C^{ie} MINE DE RIEN

Chansons à roulette ★

7 SA 17:30

7 DI 14:00



UNE PEAU ROUGE

TLETA

6 SA 16:15

6 DI 16:00



PETIT MONSIEUR

En dérangment

2 SA 16:45

Deux secondes!

2 SA 19:00

1 DI 16:00



LE SALTO DE L'ESCARGOT

Cabaret Prévert ★

3 VE 23:00

Présentation d'ateliers

3 DI 10:00



THÉ À LA RUE

À vendre (RDV 📍)

6 VE 19:30

6 SA 18:45

Thomas Farcy

5 DI 11:30 + 14:45



C^{ie} UN DE CES 4

Les Insubmersibles

1 VE 22:00

1 SA 22:00



LES VOLCANICS

Les Volcanics

2 VE 21:15

2 DI 12:30 + 15:00



CINÉMARIIONETTE

La Cabane à Pépé

6 SA 16:00 + 17:00 + 19:00 + 20:00

6 DI 12:30 + 14:00 + 16:00 + 17:00



COLLECTIF DU PIF

Make A Wish ! ★

6 SA 16:30 + 18:30

6 DI 12:00 + 14:30



LES CRACOTTES

Le Zimanège

6 SA 15:00-17:00 + 17:30-19:30

6 DI 13:30-15:30 + 16:00-18:00



LES PETITS MIRACLES

Les puces savantes

(billets au stand INFO)

6 SA 16:00 + 16:30

+ 19:00 + 19:30 + 20:00

6 DI 13:00 + 13:30

+ 16:00 + 16:30 + 17:00



LES SŒURS GRIM

Le CabiNet des SœuRs Grim

6 SA 15:00 + 17:30

6 DI 11:00 + 15:30



LE CRIEUR

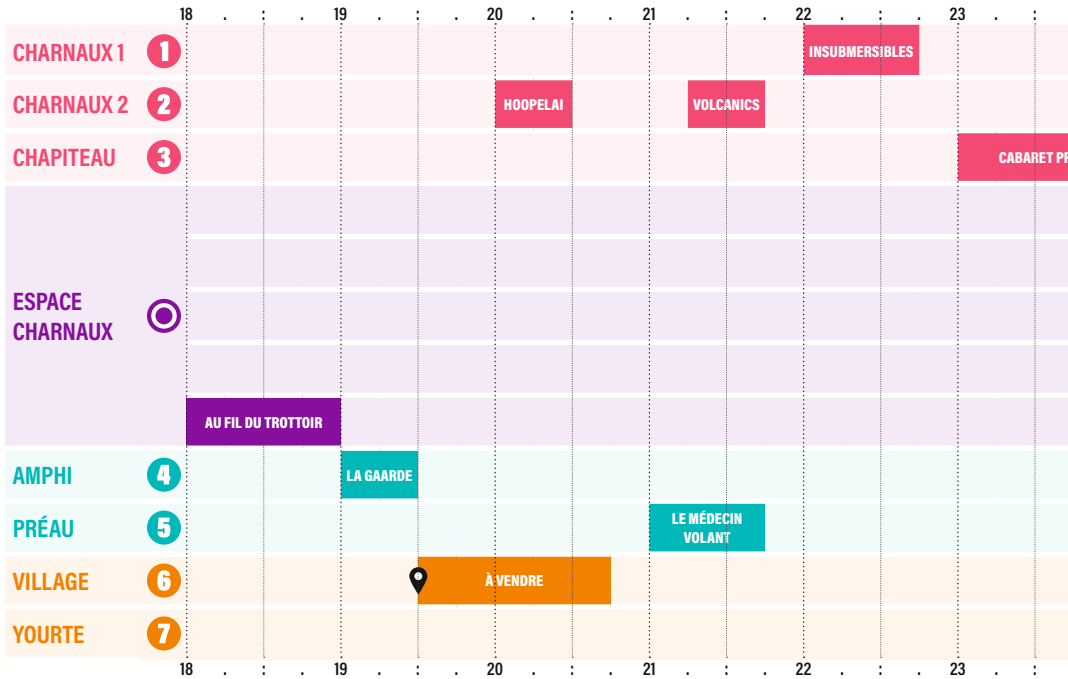
Partout et en continu

La Criée

3 SA 19:45

3 DI 16:45

VENDREDI 3 JUIN



SPECTACLES FIXES OU DÉAMBULATOIRES

ANDRÉANNE THIBOUTOT - CA -
www.hoopelai.net

– *Hoopelai*

hula hoop burlesque · 25'

C'est en faisant tourner des hula hoops partout d'elle de manière étourdissante que cette Grande Dame vous amène dans un univers rempli de prouesses avec une touchante simplicité.

L'ART OSÉ - F -

www.artose.com

– *Jacqueline et Marcel...*

... *au fil du trottoir*

rencontres décalées · 60'

Une bonne façon de commencer le festival tout en douceur et dans la bonne humeur...

– ... *jouent le Médecin Volant de Molière*

théâtre et improvisation · 45'

Puristes de Molière s'abstenir.

Le Médecin Volant est un prétexte et nous jouerons la pièce jusqu'au bout, soit. Mais surtout, nous profiterons de chaque instant pour divaguer au gré de nos envies. Ce qui va se passer ? Nous n'en savons rien, cela appartient à l'imprévu et à notre état de forme.

– ... *jouent l'Ours de Tchekhov*
théâtre et improvisation · 45'

Il y aura du vent sur la steppe, peut-être même de la neige. Il y aura Popova, une jeune veuve, et Smirnov, un propriétaire terrien encore assez jeune. Il y aura le texte de Tchekhov, son intrigue, Jacqueline et Marcel et le public. Voilà ce qui est certain. Pour le reste, nous n'en savons rien.

C^{ie} BAKHUS - F -

www.compagnie-de-danse.fr

– *À l'Ombre de Coré*

**danse hip hop & contemporaine
+ art numérique · 45'**

Ce projet chorégraphique explore l'univers du champ visuel avec ce que l'on voit et ce que l'on croit voir. Transporté dans un univers poétique, le spectateur tiraillé entre le royaume des ombres et le monde qui l'entoure ne sait plus toujours où donner de la tête. Entre réel et virtuel, la confusion s'installe.

LE BESTIAIRE À PAMPILLES - CH -

www.lebestiaire.org

– *La Gaarde*

théâtre de rue · 35' ★

Un détachement de la garde suisse est censé secrètement livrer le Saint Graal, malheureusement, ils ne savent pas vraiment où... Venez assister à leur première Première.

LES FARCEURS LYRIQUES - CH -

www.lesfarceurslyriques.book.fr

– *La fausse polonaise*

farce lyrique de rue · 45'

C'est l'histoire d'une femme, Renardine, qui se déguise en homme, soi-disant

	24	14	15	16	17	18	19
CHARNAUX 1	1						
CHARNAUX 2	2		HOPELAI		EN DÉRANGEMENT		DEUX SECONDES
CHAPITEAU	3						
ESPACE CHARNAUX	⊙		LE CABINET DES SŒURS GRIM			LE CABINET DES SŒURS GRIM	
				LES PUCES SAVANTES			LES PUCES SAVANTES
					MAKE A WISH		MAKE A WISH
			LE ZIMANÈGE			LE ZIMANÈGE	
				LA CABANE À PÉPÉ		LA CABANE À PÉPÉ	LA CABANE À PÉPÉ
AMPHI	4		LA GAARDE				
PRÉAU	5					HOPELAI	
VILLAGE	6				TLETA		À VENDRE
YOURTE	7					CHANSONS À ROULETTE	

pour attraper un homme, Trébuchon, qui se déguise en femme. Librement adaptée et tout terrain, cette version de *La Fausse Polonoise* de Pergolesi promet surprises espéglées et moments drôlissimes.

C^{ie} MINE DE RIEN - CH -
www.cie-mine-de-rien.ch
 — *Chansons à roulette - Le Spectacle!*
humour musical • 55' ★

Les deux personnages de cette histoire forment un couple à la vie comme à la scène. Affectionnant les beaux répertoires, ils présentent un spectacle qui fait hommage à la belle chanson française. Mais tout n'est pas toujours tout rose au pays de l'amour. Cocasseries et autres dérapages viennent s'inviter pour le plaisir des yeux et des oreilles.

UNE PEAU ROUGE - F -
www.unepeauorange.com
 — *TLETA, fragments d'une biographie sous silence*
solo théâtral et déambulatoire • 60'

Quelle histoire transmettre quand on a oublié de vous la raconter ? TLETA, *trois* en arabe, se veut une tentative jubilatoire de questionner et d'enrichir notre perception d'une histoire de France contemporaine : les trois âges de l'immigration algérienne du XX^e siècle... Faut-il oublier pour avancer ? Et si l'on y parvient, que nous reste-t-il ?

PETIT MONSIEUR - F -
www.petitmonsieur.com
 — *En dérangement*

théâtre burlesque • 35'
 Quand passer un coup de fil devient un calvaire pour un petit cadre au costume étriqué... Imperturbable, silencieux et obstiné, le Petit Monsieur tente d'incroyables ruses acrobatiques pour parvenir au combiné tant convoité.

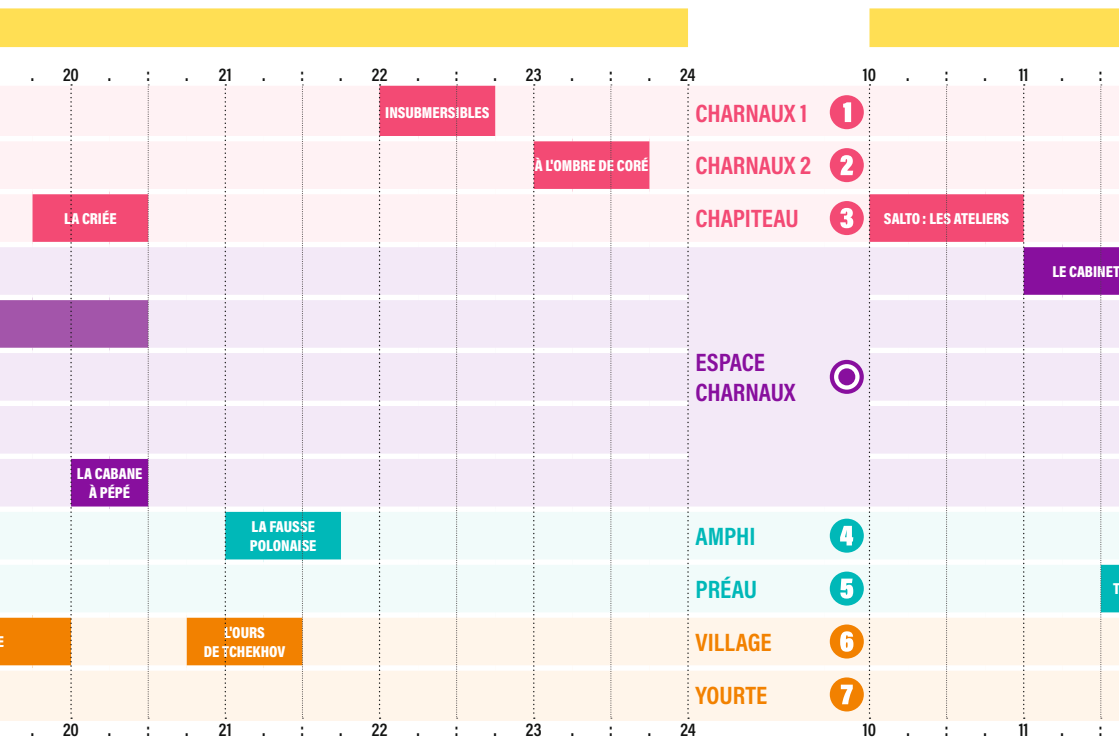
— *Deux secondes!*
mime burlesque • 30'
 Que contiendrait la boîte de Pandore aujourd'hui, si ce n'est un de ces

nouveaux objets, qui ont envahi notre quotidien ? Technologiquement brillant, incroyablement pratique, mais tellement sournois ! Paul Durand, toujours coincé dans son costume étriqué, va l'apprendre à ses dépens.

LE SALTO DE L'ESCARGOT - CH -
 — *Cabaret Prévert*
arts du cirque • 75' ★

Prévert est toujours vivant, du terrible bruit de l'œuf sur un comptoir... aux attentes des amoureux. Des mots, des sons, des mouvements qui s'enchaînent, qui se répondent pour continuer à perpétuer un état de poésie. La compagnie du Salto vous offre sa nouvelle création.

— *Présentations d'ateliers*
arts du cirque • 50'
 La troupe du Salto de l'Escargot junior, des jeunes de 6 à 17 ans, vous préparent une création originale, autour des diverses disciplines circassiennes. Notre travail a la volonté, au-delà des



apprentissages techniques, de pousser le groupe à monter collectivement des numéros qui fassent rêver et rire le public.

THÉ À LA RUE - F -

www.thealarue.com

— À vendre

déambulation théâtrale · 70'

Et si l'espace public était une marchandise comme les autres ? Fini le temps où la commune était administrée par une municipalité. Désormais, rien ne vaut une gestion privée. Deux agents immobiliers de l'agence Luximmo sont mandatés pour vendre la commune. Ce spectacle d'anticipation interroge avec cynisme la gestion de l'espace public en la mettant en parallèle avec le monde des affaires. Un grand moment !

— Thomas Farcy théâtre d'objets · 50'

Prenez une marmite, plongez-y une carotte et un saucisson. Puis épluchez

délicatement une banane et un oignon. Mangez des choux en abondance et sacrifiez, pour l'honneur, une courgette. Bienvenue dans l'affaire Thomas Farcy ! Cette idylle impossible entre une carotte et un saucisson est à savourer en famille !

C^{ie} UN DE CES 4 - F -

www.undeces4.com

— *Les Insubmersibles,*
duo pour deux naufragés...

cirque musical et mouillé · 50'

Montez à bord de cette embarcation digne des plus beaux bateaux de croisière. Le Capitaine Natacha et son Premier en second Jacques Futrelle vont vous faire l'apologie et la visite de leur bâtiment afin que votre séjour soit le plus agréable... ou dépayçant... ou le plus atypique possible !

Sous l'estampille d'un cirque musical fêlé et plein d'humour, venez, muni de vos gilets de sauvetage, assister à ce spectacle houleux.

LES VOLCANICS - B -

www.lesvolcanics.blogspot.be

— *Les Volcanics*

duo burlesque et décalé · 25'

Des jongleurs disco ? Un vieil épisode de *Star Trek* ? *Les Frères Jacques* façon *Starksy et Hutch* ? Ces deux personnages se feront un plaisir de vous présenter un spectacle burlesque unique et sans paroles qu'ils mèneront plus ou moins à bien pour le bonheur des petits et surtout des grands... Messieurs, ravalez votre orgueil ! Mesdames, sortez vos éventails...

LES ENTRE-SORTS & ANIMATIONS EN CONTINU

CINÉMARIONNETTE - F -

www.cinemarionnette.com

— *La Cabane à Pépé*

Le petit théâtre ambulant se glisse dans le mouvement du public. Un curieux personnage, Pépé, surgit de sa cabane et crée la surprise autour de lui...

DIMANCHE 5 JUIN

12	13	14	15	16	17	18
				DEUX SECONDES		
	VOLCANICS		HOOPELAI	VOLCANICS		
					LA CRIÉE	
DES SŒURS GRIM				LE CABINET DES SŒURS GRIM		
	LES PUCES SAVANTES			LES PUCES SAVANTES		
MAKE A WISH			MAKE A WISH			
		LE ZIMANÈGE		LE ZIMANÈGE		
	LA CABANE À PÉPÉ	LA CABANE À PÉPÉ		LA CABANE À PÉPÉ	LA CABANE À PÉPÉ	
	LE MÉDECIN VOLANT					LA FAUSSE POLONAISE
THOMAS FARCY			THOMAS FARCY			
		CHANSONS À ROULETTE		TLETA		

COLLECTIF DU PIF - CH -

www.lecollectifdupif.com

– Make A Wish !

performance de Transludisme déambulatoire ★

Le rideau de sa petite cabine de divination se lève, Rebecca, Grande Transludiste, venue de loin... est là. Elle va répondre à toutes vos questions... même à celles que vous n'aviez pas !

LES CRACOTTES - F -

www.lescracottes.centerblog.net

– Le Zimanège

manège écologique

Un moment magique pour les enfants âgés de 18 mois à 7 ans. On attrape, on touche, on fait du bruit et on raconte des histoires. Un manège extraordinaire écologique à cinq pédales.

LES PETITS MIRACLES - F -

www.leminuteman.com

– Les puces savantes

cirque microaérien • 20'

Sous le plus grand des petits chapiteaux du monde, Alfredo Panzani, ancien dompteur de fauves, a troqué ses lions et ses éléphants contre une ménagerie de puces savantes avec laquelle il parcourt le monde. Dans le plus pur style des baraques foraines d'antan, c'est un spectacle tout public plein de surprises mêlant humour et poésie. Myopes et presbytes s'abstenir !

LES SŒURS GRIM - F -

lecabinetdesoeursgrim.hautetfort.com

– Le Cabinet des Sœurs Grim

usine à métamorphose

Bernadette vous accueille dans ce surprenant cabinet, véritable usine à métamorphose. Le jeu de mains des Sœurs Grim vous transformeront pour le plus grand plaisir du public !

★ Création

Les spectacles commencent à l'heure, à vous de faire vos choix...

LE FIL ROUGE

LE CRIEUR - F -

www.crieurpublicdelacroixrousse.blogspot.com

– La criée

Après son septennat auto proclamé de crieur public de la Croix Rousse, Gérald Rigaud vous propose ses services au nom du ministère des rapports humains et sera tout au long du festival notre maître de cérémonie. Alors à vos plumes et exprimez votre amour, vos doutes, vos espoirs ou encore votre colère à vos proches ou au monde entier... Le crieur les fera entendre en fin de journée en place publique.

ET ENCORE...

Retrouvez aussi les jeux en bois et le bar à sirop de la Maison Vaudagne, l'atelier cirque du Salto de l'Escargot, le Coin lecture du Bibliobus, sans oublier les massages assis au Coin détente.

LES SPECTACLES SONT GRATUITS

Selon la tradition des arts de la rue, un chapeau sera passé à la fin de chaque représentation.
Bar et stands de nourriture sur place.
En cas de mauvais temps, le programme est maintenu dans des espaces couverts.

L'accès en transport public est fortement encouragé et vous mène directement au cœur du festival.
Tram 18 direction CERN : arrêt Meyrin-Village
Parking souterrain de Meyrin-Village

- 1** CHARNAUX 1
- 2** CHARNAUX 2
- 4** ÉCOLE AMPHI
- 6** MEYRIN-VILLAGE
- 3** CHAPITEAU
- 5** ÉCOLE PRÉAU
- 7** YOURTE (plein-air)



GRATTE-BITUME EST ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION HORS SCÈNE EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE MEYRIN



MEYRIN



Fondation
Meyrinoise
du Casino



Avec le soutien des communes du Grand-Saconnex, de Plan-les-Ouates et de Satigny
Merci à tous les bénévoles et logeurs enthousiastes

WWW.GRATTE-BITUME.COM +